

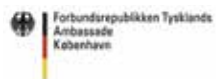
# PROGRAM

## GRAND OG ØST FOR PARADIS

SØNDAG 2. APRIL	19:00	Stefan Zweig	side 4
MANDAG 3. APRIL	16:40	Happy	side 5
	19:00	Paula	side 6
TIRSDAG 4. APRIL	19:00	Stefan Zweig	side 4
	21:30	Auf Einmal	side 7
ONSDAG 5. APRIL	17:00	Tschick	side 8
	19:00	Die Reise mit Vater	side 9
	21:30	Marija	side 10

**BILLETBESTILLING GRAND:** Tlf. 3315 1611 – [grandteatret.dk](http://grandteatret.dk)  
**BILLETPRISER:** Eftermiddag 85 kr. – Aften 90 kr.

**BILLETBESTILLING ØST FOR PARADIS:** Tlf. 8619 3122 – [paradisbio.dk](http://paradisbio.dk)  
**BILLETPRISER:** Eftermiddag 80 kr. – Aften 90 kr.



GRAND



Med venlig støtte fra: Det Danske Filminstitut og German Films



Sponsorer: BMW, Femern A/S, NJORD Law Firm og BEUMER Group



# TYSKEFILMDAGE

GRAND TEATRET, KØBENHAVN – ØST FOR PARADIS, AARHUS

## 2.-5. APRIL 2017

[WWW.GRANDTEATRET.DK](http://WWW.GRANDTEATRET.DK) – [WWW.PARADISBIO.DK](http://WWW.PARADISBIO.DK)

GRAND TEATRET  
Mikkel Bryggers Gade 8  
1460 København K  
Billetbestilling: Tlf. 3315 1611  
grandteatret.dk

ØST FOR PARADIS  
Paradisgade 7-9  
8000 Aarhus C  
Billetbestilling: Tlf. 8619 3122  
paradisbio.dk

PROGRAM OG PROJEKLEDELSE:  
Kim Foss – Grand Teatret  
Claudia Marchegiani og Bettina Senff – Goethe-Institut Dänemark  
Astrid Bugge og Lise Schubart – Copydan Verdens TV  
Louise Ruhwald og Sibylle Osten-Vaa – Den Tyske Ambassade

GRAFISK DESIGN: mariahagerup.dk  
FORSIDE: Paula, 2016

TYSKE FILMDAGE ARRANGERES AF:  
Goethe-Institut Dänemark  
Grand Teatret / Camera Film  
Den Tyske Ambassade  
Copydan Verdens TV

MED VENLIG STØTTE FRA:  
Det Danske Filminstitut og German Films



SPONSORER:  
BMW, Femern A/S, NJORD Law Firm og BEUMER Group



# VELKOMMEN TIL TYSKEFILMDAGE

Velkommen til endnu et stærkt og alsidigt vue over tingenes tilstand i den aktuelle tyske film. Vi åbner på klassisk vis med en historisk film, der dog er mere moderne i anslaget, end både titel og tekst måtte antyde. Filmen om forfatteren Stefan Zweigs sidste år i eksil udspiller sig midt under Anden Verdenskrig, men samtidig i periferien af ragnarok, for Zweig måtte ikke mindst grundet sin jødiske herkomst holde sig på lang afstand af Det Tredje Rige. Maria Schraders film følger ham i USA, Argentina og især Brasilien. Den tragiske udgang på historien kender vi godt, men filmen rummer håbefulde og humørfyldte øjeblikke – og midt i moradset også en grundlæggende tro på det gode i menneskene (og menneskeheden) – trods og imod alle odds. Sådan vælger vi i hvert fald at læse værket – og vi håber, at publikum vil dele vores optimisme, som vi i samme åndedrag vil udstrække til den tyske filmkunst generelt: År ét efter 'Min far Toni Erdmann' er der stadig masser af genstridig grøde i den tyske film – kig f.eks. nærmere på den raffinerede lilleby-thriller 'Auf Einmal', Fatih Akins lebedige ungdomseventyr 'Tschick' eller vores enlige dokumentar 'Happy', hvis hovedperson Dieter Genreith lægger vejen forbi København. Det samme gør i øvrigt Christian Schwochow, der har instrueret dramaet 'Paula' om Paula Modersohn-Becker, som mange sikkert kender fra den store udstilling på Louisiana i 2015.

Velkommen i biograferne – vanen tro i både København og Aarhus!

**Claus Robert Krumrei** – Forbundsrepublikken Tysklands ambassadør i Danmark  
**Bettina Senff** – Institutleder, Goethe-Institut Dänemark  
**Kim Foss** – Direktør, Grand Teatret  
**Jacob Graff Hedebrink** – Administrerende direktør, Copydan Verdens TV



## STEFAN ZWEIG



**GRAND TEATRET** – SØNDAG DEN 2. APRIL KL. 19.00  
– TIRSDAG DEN 4. APRIL KL. 19.00  
**ØST FOR PARADIS** – SØNDAG DEN 2. APRIL KL. 19.00  
– TIRSDAG DEN 4. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: Maria Schrader  
LÆNGDE: 106 minutter – UNDERTEKSTER: Danske  
MEDVIRKENDE: Josef Hader, Aenne Schwarz, Barbara Sukowa, Tómas Lemarquis m.fl.  
FILMSELSKAB: Camera Film

Maria Schraders eksemplariske filmportræt følger den verdensberømte østrigske forfatters sidste leveår i eksil i Buenos Aires, New York og Brasilien, hvorfra han skrev sit litterære testamente, 'Verden af i går'. Som jødisk intellektuel kæmper Stefan Zweig (Josef Hader) for at finde sit moralske ståsted i forhold til det politiske ragnarok, han har lagt bag sig. Samtidig forsøger Zweig og hans hustru Lotte (Aenne Schwarz) at finde sig til rette i deres eksil, men især han føler en stor længsel efter sit hjemland. Maria Schraders film er ikke så meget et karakterstudie som en sindstilstand – spundet ud over en politisk virkelighed, som trækker skræmmende mange tråde frem til vor tid. Indtil det sidste insisterer Zweig på sin menneskelighed. Selv om Hitlers regime fordømmer og brænder hans bøger, nægter forfatteren at fordømme Tyskland og dets folk.

## HAPPY



**GRAND TEATRET** – MANDAG DEN 3. APRIL KL. 16.40  
**ØST FOR PARADIS** – MANDAG DEN 3. APRIL KL. 16.40

INSTRUKTØR: Carolin Genreith  
LÆNGDE: 90 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske  
FILMSELSKAB: Zorro Film

Det er ikke enhver datters ønskedrøm: Far sender et postkort fra Thailand, hvor der står: 'Kære Carolin, her går det godt, jeg spiser Pad Thai og drikker Chang-øl. Og jeg har mødt en kvinde, som er yngre end dig. Kærlig hilsen far.' Carolin Genreith har instrueret filmen om sin far Dieter, der efter at have været alene i en årrække nu har fundet sammen med en kvinde fra Thailand. Har han købt hende? Er faren en banal sexturist? Datteren (som også er filmens instruktør) tager fat i sine egne og publikums fordomme og konfronterer sin far med dem – uden at hverken udstille eller fordømme nogen. Filmen vandt publikums hjerter – og publikumsprisen – på Tysklands toneangivende dokumentarfilmfestival i Leipzig sidste år. Filmens hovedperson, Dieter Genreith, stiller op til en samtale med Steen Bille efter visningen i Grand Teatret.

## PAULA



**GRAND TEATRET** – MANDAG DEN 3. APRIL KL. 19.00

**ØST FOR PARADIS** – MANDAG DEN 3. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: Christian Schwochow

LÆNGDE: 106 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Carla Juri, Albrecht Abraham Schuch, Roxane Duran, Joel Basman m.fl.

FILMSELSKAB: Match Factory

Maleren Paula Modersohn-Becker (1876-1907) levede hele sit korte, men intense kunstnerliv i skyggen af sin mand Otto Modersohn, men i kunsthistorien har hun indtaget sin retmæssige plads som radikal fornyer af den tyske modernisme (Louisiana udstillede en række af hendes værker i 2015). Hun var også kendt for sit nære venskab med digteren Rainer Maria Rilke, hvis 'Requiem für eine Freundin' er skrevet til hende. Filmen er både et stemningsmættet kunstnerportræt og en skildring af de benhårde vilkår, som kvinderne, rige som fattige, levede under omkring år 1900. Med stærke skuespilpræstationer af Carla Juri som Paula og Albrecht Schuch som hendes mand Otto Modersohn. Tyske Filmdage har tidligere vist både 'Die Unsichtbare' (med Stine Fischer Christensen) og 'Westen' af Christian Schwochow, så vi glæder os til at møde instruktøren efter visningen i Grand Teatret - i samtale med Steen Bille.

## AUF EINMAL



**GRAND TEATRET** – TIRSDAG DEN 4. APRIL KL. 21.30

**ØST FOR PARADIS** – TIRSDAG DEN 4. APRIL KL. 21.30

INSTRUKTØR: Asli Özge

LÆNGDE: 112 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Sebastian Hülk, Julia Jentsch, Hanns Zischler m.fl.

FILMSELSKAB: Memento

Den første tysksprogede film af den tyrkiske instruktør Asli Özge er en stramt instrueret psykologisk thriller, der stiller skarpt på en ung mand fra de bedre kredse, som får vendt op og ned på sit ellers velordnede liv, da en ung kvinde gatecrasher en fest, han er vært for - og ender med at udånde på hans gulvtæppe. Da Karsten (Sebastian Hülke) indser, hvad der er ved at ske for den unge kvinde, ringer han ikke straks efter en ambulance, men løber i stedet, forgæves, efter hjælp. Det sætter ham i et mistænkeligt lys, og både venner og kolleger distancerer sig fra ham i takt med, at sagen mod ham eskalerer. 'Auf Einmal' handler dog ikke så meget om at afsløre eventuelle gerningsmænd. Asli Özge er mere fokuseret på at blotlægge det småborgerlige provinsmiljø, som hun lader filmen udspille sig i.

## TSCHICK



**GRAND TEATRET** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 17.00

**ØST FOR PARADIS** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 17.00

INSTRUKTØR: Fatih Akin

LÆNGDE: 93 minutter - UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Tristan Göbel, Aniya Wendel, Justina Humpf m.fl.

FILMSELSKAB: StudioCanal

Wolfgang Herrndorfs bestseller (den hedder 'Tjick' på dansk) er blevet en charmerende road movie for både unge og voksne biografgængere i Fatih Akins efterhånden ret så rutinerede hænder. Den 14-årige gymnasieelev Maik Klingenberg skal tilbringe de første to uger af sommerferien alene i familiens store hus, for hans alkoholiserede mor er på afvænningsklinik og hans far er på "forretningsrejse" med sin sexede assistent. Pludselig dukker hans nye, russiske klassekammerat Tjick op i en stjålet Lada. Tjick er svær at blive klog på. Han lader ofte til at være fuld, har måske kontakt til den russiske mafia og er i det hele taget ikke et mønstereksempel på god integration. Alligevel sætter Maik sig ind i bilen. Det bliver begyndelsen på en uforglemmelig rejse gennem et eventyrligt tysk sommerlandskab - med masser af bump på vejen.

## DIE REISE MIT VATER



**GRAND TEATRET** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 19.00

**ØST FOR PARADIS** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 19.00

INSTRUKTØR: Anca Miruna Lazarescu

LÆNGDE: 111 minutter - UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Alexandru Margineanu, Razvan Enciu, Ovidiu Schumacher m.fl.

FILMSELSKAB: Filmallee, BER film & tv

Vi skriver 1968. Den tysk-rumænske familie Reinholtz bestående af to ulige brødre og deres far har pakket deres lille gule bil og er på vej til DDR, hvor de håber på en operation, der kan redde deres syge far. Men før de når så langt, bliver de overrasket af sovjetiske panservogne, der lukker Tjekkosloviets grænser og kvæler det gryende forår i Prag. Familien Reinholtz kan nu hverken rejse tilbage til Rumænien eller ind i DDR. Men så sker det utrolige: Ved den rumænske ambassadørs mellemkomst modtager familien visum til Vesttyskland - og her venter dem et større kulturшок. 'Die Reise mit Vater' er en tragikomisk fortælling med tempo og jazzet soundtrack fra dengang, hvor jerntæppet både skilte øst og vest og folk og fæ og familier fra hinanden.

## MARIJA



**GRAND TEATRET** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 21.30

**ØST FOR PARADIS** – ONSDAG DEN 5. APRIL KL. 21.30

INSTRUKTØR: Michael Koch

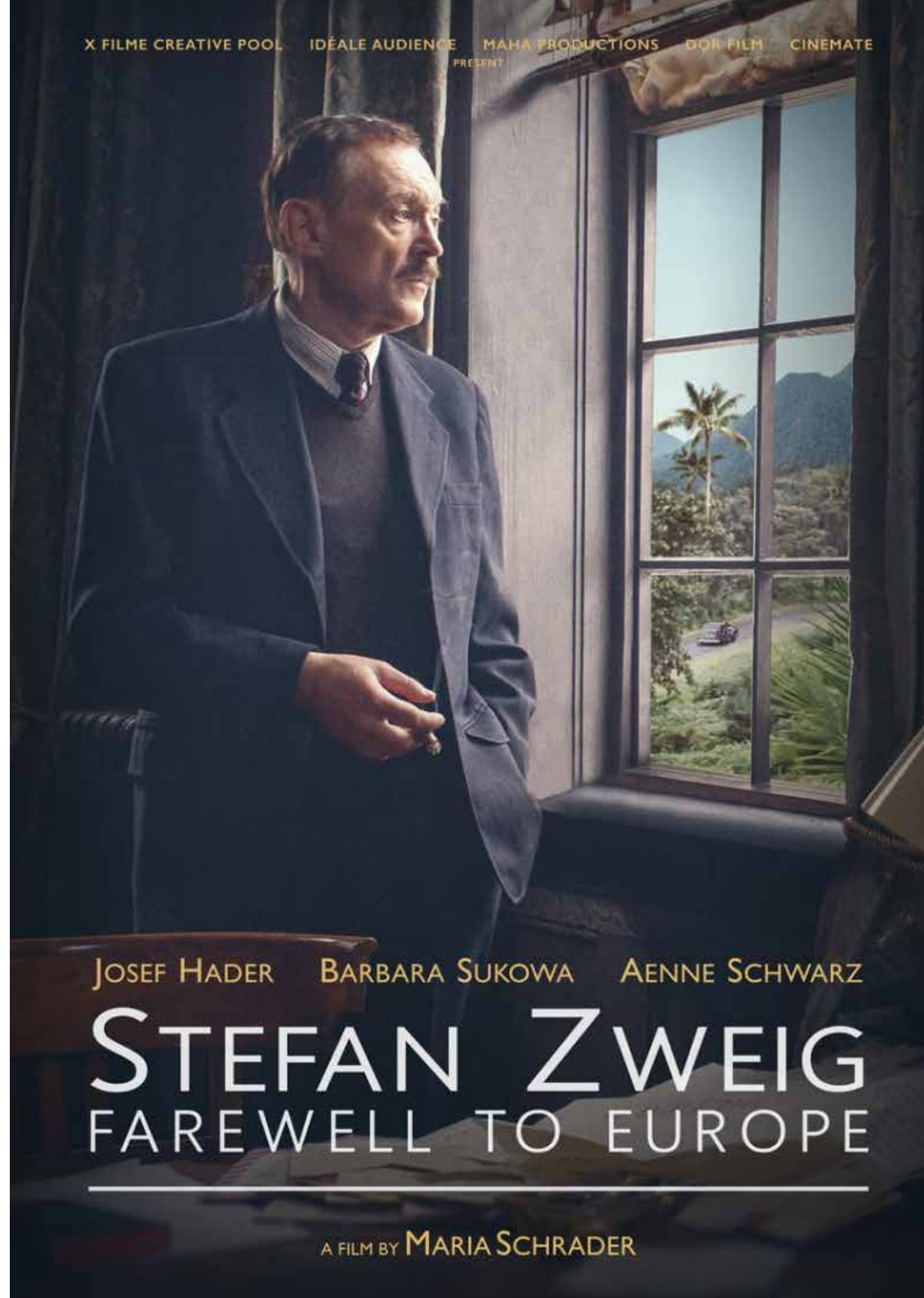
LÆNGDE: 100 minutter – UNDERTEKSTER: Engelske

MEDVIRKENDE: Margarita Breitreiz, Georg Friedrich, Sahin Eryilmaz m.fl.

FILMSELSKAB: Luxbox

Marija (Margarita Breitreiz) er en ung, ukrainsk kvinde, der arbejder som stuepige på et hotel i Dortmund. Hun drømmer om at åbne sin egen frisørsalon og lægger penge til side hver måned, men da hun uden varsel fyres, synes drømmen pludselig meget fjern. Marija forsøger derefter lykken i Dortmunds immigrantmiljø. Først går hun til håndte (og lidt til) for en tyrkisk gangster for så at få et job som oversætter for en østrigsk lykkeridder, der er mellemmand for et større byggeprojekt finansieret af to lyssky russiske forretningsmænd. Heller ikke det eventyr spænder dog af, som Marija havde håbet, men hun giver ikke op af den grund. Man skulle ikke tro, at der var tale om en debutfilm, for instruktøren Michael Koch behersker både socialrealisme, spændingskurver og en helt Dardenne'sk intensitet i kameraarbejdet.

X FILME CREATIVE POOL IDÉALE AUDIENCE MAHA PRODUCTIONS DOR FILM CINEMATE  
PRESENT



JOSEF HADER BARBARA SUKOWA AENNE SCHWARZ

STEFAN ZWEIG  
FAREWELL TO EUROPE

A FILM BY MARIA SCHRADER